

事項一 石井・ランシング協定廃棄ニ関スル交渉一件

五六三 三月九日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

石井・ランシング協定ハ九國條約ヲ阻礙シ得
ザルモノ三月八日附米國上院ニ於スル大統領
敕書顯領報告ノ件

第一一〇号 (三月十日發收)

Main text of the President's reply as follows:—

The so-called Lansing-Ishii Agreement signed November 2, 1917, was not a treaty but was an exchange of notes between the Secretary of State of the United States and Viscount Ishii, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan on a special mission. It was described in the Notes themselves as public announcement of the desires and intentions shared by the two Governments with regard to China.

This exchange of notes in the nature of things did not constitute anything more than a declaration of

executive policy. It is hardly necessary to point out

that such declaration or exchange of notes could not have any effect whatever inconsistent with treaty obligations whether existing or thereafter coming into force.

The statement in the Notes in question which apparently called forth your resolution is as follows:—

“The Governments of the United States and Japan recognize that territorial propinquity creates special relations between countries and consequently the Government of the United States recognizes that Japan has special interests in China and particularly in the part to which her possessions are contiguous.”

In the light of other declarations or Notes in question, it has been the view of the Government of the United States that this reference to special interests in China did not recognize any right or claim inconsistent with the sovereignty or political independence of China

or with our “open-door” policy.

That this was not an erroneous construction appears from the meaning ascribed to the phrase “special interest in China” which is found in the final statement made on behalf of Japan at the recent Conference.

The phrase was interpreted to mean that the propinquity gave rise to an interest differing only in degree, but, not in kind, as compared with the interest of the other Powers.

It was said to intimate “No claim or pretension of any kind prejudicial to China or to any other foreign nation” and not to connote “any intention of securing preferential or exclusive economic rights in China.”

Happily as a result of the Conference, it is not now necessary to consider any possible ambiguity in the expressions used in the Lansing-Ishii Agreement of 1917, as any question which they might have raised has been completely set at rest by the Treaty now before the Senate, to which the United States and

Japan are parties.

It refers to the Treaty between nine Powers which explicitly sets forth principles and policies to be maintained by the Signatory Powers in relation to China.

It is thus agreed to respect the sovereignty, independence and territorial and administrative integrity of China to provide a fullest and most unembarrassed opportunity to develop and maintain for herself an effective and stable government, to use their influence for the purpose of effectually establishing and maintaining the principle of equal opportunity for the commerce and industry of all nations throughout the territory of China, to refrain from taking advantage of the conditions in China in order to secure special rights or privileges which would abridge the rights of subjects or citizens of friendly states, from countenancing action inimical to the security of such states.

More specifically Signatory Powers agree that they will not seek nor support their respective nationals in

seeking any arrangement which might purport to establish in favor of their interests and general superiority of rights with respect to commercial or economic development in any designated region of China or any such monopoly or privilege as would deprive the nationals of any other Power of right of undertaking any legitimate trade and industry in China or of participating with the Chinese Government or with any local authority in any category of public enterprise or which, by reason of its scope, duration or geographical extent is calculated to frustrate practical application of the principle of equal opportunity.

And further Signatory Powers agree not to support any agreement by their respective nationals with each other designed to create spheres of influence or to provide for the enjoyment of mutually exclusive opportunities in designed parts of the Chinese territory.

The negotiation of this Treaty is in itself a most formal declaration of the policy of the executive in

relation to China and supersedes any executive understanding or declaration that could possibly be asserted to have any contrary import. If the Senate assents to this Treaty, the principles and policies which the Treaty declares will be supported and enforced by binding international agreement.

My answer then to your first question is that so-called Lansing-Ishii Agreement has no binding effect whatever, either with respect to the past or to the future which is in any sense inconsistent with the principles and policies explicitly declared in the Nine Power Treaty to which I have referred.

As to your second question, I may say that the Four Power Treaty does not refer to China and hence does not directly bear upon the Lansing-Ishii Notes which relates exclusively to China. The Four Power Treaty, however, is an essential part of the plan to create conditions in the Far East at once favorable to the policies we have long advocated and to an enduring

Peace.

Shidehara

(右和訳文) (註 外務省係官作成ノ仮訳文ナリ)

三月八日附米國上院ニ對スル大統領敎書要領訳文

千九百十七年十一月二日調印ノ所謂石井「ランシング」協定ナルモノハ條約ニアラスシテ米國國務長官ト日本特命全權大使石井子爵トノ間ニ行ハレタル交換文書ヲ指スモノナリ本協定ハ右交換文書中ニモ指摘セラレアルカ如ク支那ニ關シ兩國政府ノ等シク懷抱スル希望及意向ニ付テノ公然ノ宣明ニシテ元來其性質上行政部ノ政策ヲ声明セルモノニテ斯ル声明又ハ交換文書カ現存條約又ハ其ノ後成立スル條約上ノ義務ト牴觸スル何等ノ効果ヲ有シ得サルヘキハ言フ俟タス今回上院ニ於テ問題トナリシハ左ノ一節ナルヘシ

「合衆國及日本國兩政府ハ領土相接近スル國家ノ間ニハ特殊ノ關係ヲ生スルコトヲ承認ス從テ合衆國政府ハ日本國カ支那ニ於テ特殊ノ利益ヲ有スルコトヲ承認ス日本國ノ所領ニ接壤セル地方ニ於テ特殊ニ然リトス」

從來此点ニ關シ米國政府ハ該文書中ノ他ノ部分ニ付テ見ルモ右支那ニ於ケル特殊利益トハ支那ノ主權若クハ政治的独

立又ハ吾人ノ所謂門戶開放主義ト相容レサル權利若ハ要求ヲ承認スルモノニアラストノ解釈ヲ執リ來レリ

右解釈ノ正当ナルハ過般華府會議總會ニ於ケル日本全權ノ陳述中「支那ニ於ケル特殊利益」ナル字句ニ与ヘラレタル解釈ニ依リテモ明カナリ即チ領土ノ近接ニ基キ日本ノ有スルニ至レル利益ハ他外國ノ夫レニ比シ單ニ程度ノ差ニアルニ止マリ其性質ヲ異ニスルモノニアラスト解セラレタリ又「支那及外國ノ利益ヲ害スヘキ何等ノ要求又ハ主張ヲ意味スルモノニアラス」ト云ヒ且「支那ニ於テ優先的若ハ独占的ナル經濟上ノ權利ヲ獲得スル何等ノ意圖」アルヲ意味スルモノニアラスト為セリ

今回華府會議ノ結果幸ニシテ石井「ランシング」協定ノ措辭ノ解釈ニ付最早問題トスルノ必要ナキニ至レリ蓋シ目下上院ニ提出セラレアル日米兩國ヲモ当事者トスル條約ノ締結ニ依リ全事態判明スルニ至リタレハナリ

右條約トハ支那ニ關スル主義及政策ヲ明確ニ規定セル九國間ノ條約ヲ指スモノナリ

右條約ハ支那ノ主權、獨立並其ノ領土的及行政的保全ヲ尊重スルコト、支那ヲシテ自ラ有力且安固ナル政府ヲ確立

維持セシムル為最モ完全ニシテ且障礙ナキ機会ヲ与フルコト、支那ノ領土ヲ通シテ一切ノ国民ノ商業及工業ニ対スル機会均等主義ヲ有効ニ樹立維持スル為各尽力スルコト、友好国ノ臣民又ハ人民ノ權利ヲ減殺スヘキ特別ノ權利又ハ特權ヲ求ムル為支那ニ於ケル情勢ヲ利用スルコト又右友好国ノ安寧ニ害アル行為ヲ是認スルコトヲ差控ユルコトヲ約定セリ更ニ進シテ締約国ハ支那ノ何レカノ特定地方ニ於テ商業上又ハ経済上ノ發展ニ関シ自己ノ利益ノ為一般的優越權利ヲ設定スルコトアルヘキ取極ヲ為スコト並支那ニ於テ適法ナル商業若ハ工業ヲ営ムノ權利又ハ其種類ノ如何ヲ問ハス公共企業ヲ支那中央政府若クハ地方官憲ト共同經營スルノ權利ヲ他国ノ国民ヨリ奪フカ如キ独占權又ハ優先權或ハ其ノ範圍、期間若ハ地理的限界ノ關係上機會均等主義ノ實際的適用ヲ無効ニ帰セシムルカ如キ独占權又ハ優先權ヲ取得スルコトヲ要求セス又各自国民ノ之ヲ為スコトヲ支持セサルコトヲ約定シ尚締約国ハ各自国民相互間ノ協定ニシテ支那領土ノ特定地方ニ於テ勢力範圍ヲ創設セムトシ又ハ實際上ノ独占の機會ヲ享有スルコトヲ定メムトスルモノヲ支持セサルコトヲ約定セリ

本条約ノ協議ハ夫レ自身既ニ米國行政部ノ為セル支那ニ関スル政策ノ最正式ナル宣言ニシテ苟クモ之ニ反対ノ趣旨ヲ有スルモノト認メラルヘキ如何ナル行政部ノ了解又ハ宣言ニモ代ルモノナリ若シ上院ニシテ本条約ニ同意セハ本条約ニ宣明セラレタル主義及政策ハ拘束力アル國際的協定ニ依リ支持セラレ且実施セラルヘシ
サレハ貴下等ノ第一ノ質問ニ対シ余ハ所謂石井「ランシング」協定ハ過去ニ付テモ亦将来ニ於テモ余ノ言及セル九国条約ニ明白ニ宣言セラレタル主義政策ト何等牴触スル拘束力ヲ有セスト答ヘントス
貴下等ノ第二ノ質問ニ対シテハ四国条約ハ支那ニ關係ナキモノナルヲ以テ支那ノミニ關係アル石井「ランシング」協定ニハ直接ノ關係ナキモノナリト謂フヲ得ヘシ然レトモ四国条約ハ極東ニ於ケル事態ヲシテ我等ノ永ク主張シ来レル政策並恒久ノ平和ニ向ハシメムトスル計画ノ須要ナル一部ヲ成スモノナリ

五六四 五月五日 在米國佐分利臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

石井・ランシング協定存廢ニ関シ日本政府ノ

意見ヲ承知シ度旨國務長官ヨリ申越ニ付請訓

ノ件

- 附 記 一 五月四日米國國務卿ガ佐分利臨時代理大使ニ
手交セル覚書訳文
二 石井・ランシング協定ト九国条約トノ關係ニ
關スル對議會説明
三 石井・ランシング協定存廢問題調査
四 石井・ランシング協定問題ニ關スル參考

第二六三號

（五月六日接受）

國務長官ノ求ニ依リ五月四日往訪セルニ「ヒューズ」氏ハ石井「ランシング」協定存廢ノ件ニ関シ要領左ノ如ク述ベタル上同一ノ趣旨ヲ記セル「エイド・メモアール」ヲ手交シ之ニ対スル帝國政府ノ意見承知セムコトヲ希望セリ石井「ランシング」両氏ノ間ニ文書ヲ交換セル際別ニ「現下ノ事態ヲ利用シテ他国民ノ權利ヲ害スヘキ特殊權利ヲ求メザルベシ」トノ兩國間ノ了解ヲ「プロトコール」ニ記録シ右了解ハ從來之ヲ公表シタルコトナキモ交換文書ニ宣明セラレタル政策ト一体不可分ノモノナリ日米兩國ハ華府會議參列諸国ト共ニ九国条約ヲ締結シテ支那ニ関シテ遵守スヘキ原則及政策ヲ確立シタル処大統領ハ石井「ランシング」

一一 石井・ランシング協定廃棄ニ関スル交渉一件 五六四

「協定ニ關スル上院ノ質問ニ答ヘタル「メッセイジ」

（往電第一一〇号）中ニ於テ同協定ハ九国条約ノ声明セル原則及政策ニ背馳スルカ如キ拘束力ヲ過去ニ関シテモ亦未来ニ関シテモ有スルコトナントノ意見ヲ開示セリ華府會議決議ニ基キ支那ニ關スル一切ノ約束ヲ通告スルノ義務アルヲ以テ本件協定ヲ引續キ有効ト看做シ之ニ抛ラムトセバ交換文書而巳ナラズ今迄公表セザリシ兩國間ノ了解ヲ合併セテ公表ノ為通告セザルベカラズ茲ニ於テカ日本政府ニ於テハ石井「ランシング」協定ヲ通告シテ其ノ効力ヲ持續セムコトヲ欲セラルヘキヤ或ハ九国条約ノ成立ニ鑑ミ双方ノ合意ニ依リテ該協定ヲ終了セシムル為米國政府ト共同ノ措置ヲ執ラムコトヲ欲セラルヘキヤノ問題ニ逢著セリ
尚會談中「ヒューズ」ハ此ノ際協約ヲ終了セシムル方得策ナルベシトノ意見ヲ漏シ且本件話合ハ當地ニ於テ之ヲ行ヒ在本邦米國大使ヲシテ交渉セシムル積リニ非ズト言ヘリ前頭「エイド・メモアール」ハ郵送ス電報ノ必要アラバ御電示ヲ請フ

（附 記 一）

五月四日米國國務卿ガ佐分利臨時代理大使ニ手交セル覚書（訳

文〇(註 仮訳文ナリ)

一九一七年十一月二日「ランシング」氏ト石井子爵トノ間ニ文書ヲ交換シタル際両氏ノ間ニ於ケル左記了解記録ニ留メラレタルハ日本代理大使ノ記憶セラルル所ナルベシ

『支那ニ対スル両国政府ノ政策ヲ宣言セル本日附文書ノ交換ヲ以テ終リタル日本特派大使ト米國々務卿トノ会谈ニ於テ右宣言中次ノ如キ条項ヲ挿入スルノ問題討議セラレタリ

「日本及合衆国政府ハ現下ノ事態ヲ利用シ支那ニ於テ他ノ友邦ノ臣民若クハ市民ノ權利ヲ害スヘキ特種權利若クハ特權ヲ求メサルヘシ」

本問題慎重審議ノ結果上記条項ハ兩國政府ノ關係上必要ナク且ツ一般公衆ニ誤解ヲ与フル惧アルニ鑑ミ之ヲ宣言中ヨリ削除スルコトニ決シタルモ右削除セラレタル条項中ニ表明セラルル原則ハ兩國政府カ支那ニ関シテ宣明シ来レル政策ト全然一致スルモノナルコト十分ニ諒解セラレタリ』

右了解ハ嘗テ公表セラレタルコトナシト雖モ「ランシング」氏及石井子爵ノ間ニ交換セラレタル文書中両氏協同シ

米國上院ノ質問決議ニ対シ九國條約ハ完全ニ石井・ランシング協定ヲ無効ナラシムルモノナル旨宣明セリトノコトナルモ右ハ事実ニ相違ス外務省着電ニヨレハ米國大統領ハ石井・ランシング協定ハ九國條約ニ宣明セラレタル主義及政策ト牴触スル何等ノ拘束力ヲ有セズト陳ヘタルモノニシテ前述ノ法理ヲ釈明セルニ過キサルモノナリ

世間往々ニシテ石井・ランシング協定中日本ノ支那ニ於ケル特殊利益承認ノ規定ハ日本ノ支那殊ニ滿蒙ニ於ケル優越ノ地位及利權ノ保持獲得ニ対スル主張ヲ承認スルモノナリト論スルモノアリ斯カル見解ヲ採ルニ於テハ本協定ヲ以テ九國條約ニ牴触スト看做スニ至ルベキハ自然ノ數ナリ蓋シ九國條約ハ支那ノ主權獨立領土保全門戸開放機會均等主義ノ尊重他國ノ利益尊重ヲ目的トスルモノナレバナリ然レトモ此議論ハ既ニ其ノ前提ニ於テ誤レリ抑日本ガ支那ニ於テ「special interest」ヲ有スルトハ單ニ日本ガ領土接壤ト云フ自然的事実ノ結果支那ニ於テ特殊緊密ノ利害關係ヲ有スル現実ノ事態ヲ指スニ過ギズシテ何等前述ノ主義原則ニ反スル主張ヲ認ムルモノニアラザルハ右協定ノ後段ニ明瞭ニ規定セラレアル所ナリ換言セバ右ハ支那ニ於ケル自然的乃

テ宣言セル政策ト一体不可分ナルコト勿論兩國政府ノ承允シタル所ナリ

日本及米國ガ軍備制限會議參加ノ他國ト協同シテ一九二二年二月六日締結シタル九國條約中支那ニ関シテ遵守セラルベキ原則及政策ハ明定セラレタリ大統領ハ米國上院ノ決議ニ対シ「ランシング」石井協定ノ現状及其拘束力ニ関シテ説明ヲ与ヘタル一九二二年三月八日附上院宛教書(參考ノ為寫一通添付ス)中ニ於テ該協定ハ上記九國條約中明白ニ宣明セラレタル原則及政策ニ背馳スルガ如キ拘束力ヲ過去ニ関シテモ亦未來ニ関シテモ有スルコトナキ旨ヲ陳ベタリ

(附記二)

石井・ランシング協定ト九國條約トノ關係ニ関スル内田外務大臣ノ議會ニ於ケル説明

九國條約ノ規定中ニハ石井・ランシング協定ノ廢棄ニ関スル規定ナク又別ニ日米兩國政府間ニ右廢棄ニ付協定ヲ遂ゲタル事実ナキモ若シ同協定ノ規定ノ内容ニ於テ九國條約ノ規定ニ牴触スルモノアルニ於テハ其ノ牴触スル範圍内ニ於テ前者ハ後者ノ為改廢セラルルノ結果ヲ生スベキハ法理上当然ノ帰趨ナリ頃者外電ノ報ズル所ニ依レハ米國大統領ハ

至社会的の出来事ノ如キ總テ痛切ナル影響ヲ我國ニ及ボスコト其他國ニ及ボスコト比ニ非ザルコトヲ意味スルモノナリ

(附記三)

石井・ランシング協定存廢問題調查書(外務省係官作成)

本問題ニ付テハ此際同協定ヲ全然廢棄スルカ若クハ今日マテ公表セサリシ同協定付随ノ日米間ノ諒解ナルモノト共ニ之ヲ華府會議事務局ニ通告シテ其存続ヲ期スルカノ二途アル処

一、素ト該協定ハ門戸開放、主權尊重主義ヲ重ネテ明ニスルト共ニ地理上日支兩國接壤ノ結果緊密ノ關係アル自然の事實ヲ記述セルモノタルニ止マリ之ニヨリ何等米國ヲシテ支那ニ於ケル帝國ノ特殊利益ヲ認メシメタルモノニアラサルト同時ニ同協定ノ有無ハ何等右ノ自然の事實ニ變更ヲ来スモノニ非ス

二、一方支那ニ対スル關係ニ於テハ華府會議以後列國ハ支那ニ関スル九國條約及關係諸決議ヲ以テ其對支政策ノ根本義トナシ居ル現状ニシテ他方米國大統領ハ本年三月八日石井・ランシング協定ニ関スル同國上院ノ質問ニ答ヘタル「メッセージ」中ニ於テ同協定ハ九國條約ノ表明セ

ル原則及政策ニ背馳スルカ如キ拘束力ヲ過去ニ関シテモ亦未來ニ関シテモ有スルコトナシトノ意見ヲ開示シ居レリ

三、翻ッテ現時ニ於ケル石井・ランシング協定ノ価値如何ヲ見ルニ該協定ノ本質既ニ(一)ニ述ヘタルカ如ク單純ナル事實ヲ確認スルニ過ギサルニ顧ミ將又之カ存続ハ恰モ帝國カ機ヲ見テ該協定ヲ援用シ以テ何等特殊利益壟斷ノ具ニ供セントスル野心ヲ抱藏スルカ如キ誤解ヲ招ク虞アルニ顧ミ事實上之カ存続ノ利益ハ尠小ナリト謂フヘク寧ロ潔ク之ヲ廢棄スルノ有利ナルニ如カス

四、石井・ランシング協定成立ノ際公表セサリシ兩國間ノ了解ナルモノハ其當時並其後何レノ國ヘ對シテモ内告ダモセサリシ所ニシテ(大正六年十一月二日附大臣宛佐藤在米大使發電報第四七六号ノ(註)參照)今石井・ランシング協定ヲ存続セシムル目的ヲ以テ之ヲ華府會議事務局ニ對シ通告スルコトトセハ米國政府ノ意見通り(在米代理來電第二六三号參照)右了解モ併セテ通告ヲ要スヘシ但シ該了解ノ趣旨ハ「ルート」決議中ニモ包含セラレタリト雖當時ノ情勢ヨリ見テ右了解ハ明ニ日本ノ支那ニ對ス

尚效ニ附言ヲ要スルハ過般華府會議ニ於テ帝國全權ハ大正四年日支條約^(註)ニ基ク南滿及東蒙ニ於ケル鐵道借款及租稅担保借款ニ関スル優先權ノ拋棄ヲ聲明シ之ヲ對支借款團ノ共同事業ニ提供スヘキコトヲ聲明シ同時ニ右聲明ハ前記資本団体ノ共同事業ノ範圍ニ関シ同団体ノ參加諸國政府間及之ヲ組織スル各國資本団体間ニ交換セラレタル文書若ハ覺書ニ明記セル諒解ヲ變更シ若ハ無効ナラシムルモノト解セラ

ルヘカラサルコトヲ言明シ居ルコト之ナリ

二、前記米國大統領ノ回答中引用セル華府會議ニ於ケル我全權ノ陳述ノ要領左ノ如シ

支那カ自國ヲ統治スルノ權利ヲ否ム者ナク支那カ其偉大ナル國民ノ運命ヲ開拓スルヲ妨クル者ナシ又支那ヲ犠牲トシテ何等利益ヲ獲ントシ本會議ニ莅メル者ナシ否却テ本會議ノ參加國ハ何レモ終始支那ヲ其ノ現在ノ困難ヨリ救出スルニ躊躇セサルモノナルコトヲ示セリ

日本ハ支那ニ對シテ終始公正及名譽ノ念ト兩立シ得ル限り支那ニ有ラユル讓歩ヲ為セリ日本ハ之ヲ悔マス否寧ロ日本ノ私ヒタル犠牲カ國際の友誼及好情ニ裨益ナキニアラサルヘキヲ想ヒ之ヲ欣快トスルモノナリ

ル專恣ヲ牽制スルノ目的ニ出テタルモノナルコトヲ公示スルニ均シキ結果トナルヘシ

五、上述ノ如ク理論トシテハ此際石井・ランシング協定ハ之カ効力ヲ終熄セシムルコト可然モ内政上ノ關係等ヲ顧慮シテ同協約ヲ此儘登錄シ秘密了解モ同時ニ公表登錄スルモ亦一法ナルヘシ

註 日本外交文書大正六年第三冊八三七文書(八二二頁)

(附 記 四)

石井・ランシング協定問題ニ関スル參考

一、新借款團組織當時ニ於ケル所謂日本ノ特殊地位承認モ前記石井・ランシング協定ニ於ケル日本ノ特殊利益承認ト其趣旨精神ニ於テ何等異ナル所アルヲ見ス即チ日本カ南滿及東蒙ニ於テ我國民ノ生存上國防上至大緊密ノ關係ヲ有ストハ當時我國ニ於テ主張シ遂ニ關係國ノ諒認ヲ得タル所ナルカ其ノ所謂特殊利益承認ト異ナルハ本件カ對支借款團ノ業務ニ關聯スル諒解ニシテ且ツ其範圍ヲ南滿及東蒙古ニ限レルノ點ニ過ギスシテ其ノ根本的精神ニ於テハ乃チ同一ナリ故ニ九國條約ハ右諒解トモ何等牴觸スルモノニアラザルナリ

支那ニ於テ速ニ平和及統一ノ確立セラルルコト及支那ノ莫大ナル天然富源ノ經濟の開發ニ對シテ吾等ハ死活ニ関スル底ノ利害關係ヲ有ス我等ノ要スル原料並我等ノ製造品ニ對スル市場ハ先ツ之ヲ亜細亞大陸ニ求メサルヘカラス然レトモ善良ニシテ安固ナル政府ノ下ニ支那カ秩序幸福繁榮ヲ樂ムノ境ニ在ルニアラスンハ原料及市場俱ニ得テ望ムヘカラス我同胞ノ支那ニ居住スルモノ數十萬支那ニ對スル我投資モ頗ル巨額ニ達スルヲ以テ我等ノ支那ニ對シ利害ヲ感スルノ大ナル到底他ノ隔在セル諸國ノ比ニアラズ

日本カ支那ニ特殊利益ヲ有スト謂フハ瞭然タル現實ノ事態ヲ指スニ過ギスソハ支那及其他ノ外國ノ利益ヲ害スル何等ノ要求又ハ主張ヲ意味スルモノニアラズ

又我等ハ支那ニ於テ優先的の若ハ排他的ノ經濟上ノ權利ヲ獲得セムトスル何等ノ意圖ヲモ包藏スルモノニアラス我等ハ何カ故ニ斯カル權利ヲ必要トスヘキヤ支那市場ニ於ケル外國ノ競争カ公正ニ行ハルルニ於テハ我等ハ何カ故ニ之ヲ恐ルルノ要アリヤ我貿易業者及實業家ハ既ニ地ノ利ヲ占メ又支那人民ノ真ノ需要ヲ熟知スルヲ以テ何等優先權若ハ独占權ヲ有セストモ支那ニ於ケル商工業上及財業上ノ活動ニ於

テ独立独行シ得ヘシ

我等ハ支那ニ於テ領土ヲ得ントスルモノニアラズ我等ハ唯日本ニ対スルト等シク支那ニ対シテモ利益ヲ及ホスヘキ經濟的活動ノ天地ヲ求ムルノミ而モ右活動ハ恒ニ門戸開放機會均等ノ基礎ニ於テ行ハルヘシ

註 日本外交文書大正十一年第一冊ノ事項五参照

五六五 八月二十九日 閣議決定

石井・ランシング協定廃棄ニ関スル日本政府

回答書案

(一記註外欄)

(二記註外欄)

國務長官ハ一九二二年五月四日附覚書ヲ以テ支那ニ対スル日米兩國政府ノ政策ニ関シ一九一七年十一月二日「ランシング」氏ト石井子爵トノ間ニ交換セラレタル文書ノ効果ヲ終了セシムルコトニ関シ日本政府ノ意嚮ヲ質問セラレ尚右覚書中ニ前記文書交換ノ際署名無ク且ツ公表セラレスシテ記録ニ留メラレタル諒解ニ関シ若シ所謂「ランシング」石井協約ニシテ尚効力ヲ有スルモノト認メ之ニ依拠スヘキモノトセハ一九二二年二月一日華府會議ニ於テ採用セラレタ

ル決議ノ規定ニ拠リ兩國政府ハ単ニ署名交換セラレタル文書ノミナラス尚之等文書ニ關聯シテ成立セル無署名ノ諒解ヲモ同會議事務総局ニ提出スルノ義務アルヘキ旨記述セラレタリ

回顧セハ「ランシング」石井交換文書ハ「時々流布セラレタル惡辣ナル報道ヲ沈黙セシムル」ヲ目的トセルモノナリスル世上ノ誤解ハ幸ニシテ現今殊ニ華府會議以來一掃セラレタルモノノ如クナルヲ以テ日本政府ハ若シ米國政府ニ於テ之ヲ望ムニ於テハ本件交換文書ヲ廃棄スルコトニ欣然同意セムトスルモノナルト同時ニ右廢棄ニ依リ發生スルコトアルヘキ何等誤解ヲ防止セムコトヲ希望スルニヨリ日本政府ハ右交換文書ニ説明セラレタル日本ノ支那ニ対スル地位ヲ玆ニ闡明スルヲ有益ナリト思考ス

日本政府ノ所見ニ依レハ「ランシング」氏ト石井子爵トノ間ニ交換セラレタル文書ハ其文字及精神ノ孰レニ於テモ華盛頓ニ於テ署名セラレタル支那ニ關スル政策ヲ宣明セル九國條約ト何等牴觸スルモノニアラス之等文書中ニ言及セラレタル支那ニ於ケル日本ノ特殊利害關係トハ單ニ兩國ノ地理的隣接ヨリ生セル現実ノ事態ヲ指セルモノタルニ過キス

「ランシング」石井交換文書ノ廢棄ニ対スル同意ハ支那ニ対スル日本ノ地位ノ變化ヲ示スモノト解スヘカラス

前記覚書ニ説示セラレタル公表セラレサル諒解ノ地位ニ關スル米國政府ノ所説ハ斯ル非公式且無署名ノ諒解ハ一九二二年二月一日華盛頓會議ニ於テ採用セラレタル決議ノ意味ノ範圍ニ於テ「條約、協約、交換公文又ハ他ノ國際協定」ト看做スヲ妥当トスルヤ否ヤノ問題ヲ包含ス然レトモ若シ兩國政府ニシテ合意ノ上「ランシング」石井交換文書ヲ撤回スルモノトセハ右諒解ハ該文書ニ關聯シテ記録ニ留メラレタルモノナルニ鑑ミ最早本問題ヲ考慮スルノ必要ナカルヘシ

(欄外註記)

一、「同日外交調査會ニ於テ異見アリ更ニ考慮スルコトトナレリ同調査ハ提出案参照スヘシ」
二、「一応本案ニ賛成後華押ノ際伊東後藤犬養三氏ノ内ヨリ朱書ノ通り削除説起リタルニ付更ニ考慮ヲ加フルコトトシ間モナク調査會廢止トナリタルニ付再ヒ同會ニ附議スルヲ得ザルコトトナレリ」

五六六 十一月二十四日

内田外務大臣ヨリ
在米國佐分利臨時代理大使宛

石井・ランシング協定存廢問題ニ関シ米國政

府二回答ノ件

並一機密第二六号

石井・ランシング協定存廃ニ関スル件

本件ニ関スル五月四日附米國政府覺書（貴電第二六三号）ニ対シ今般帝國政府ハ別紙甲号覺書ノ通回答スルコトニ決定致候ニ付右米國政府ヘ交付方可然御取計相成度尙当方ニ於テハ右彼我往復ニ依リ本件交換公文ハ玆ニ其ノ効力ヲ終止スルモノト認ムルコトニ異議ナク尤モ右交換公文廢棄決定ノ曉ハ其ノ事實ヲ公表スルノ要アルヘキ処其ノ為今次ノ彼我往復文書ヲ發表スルコトハ不得策ニシテ又其ノ必要モ無之儀ト思料セラルルニ付之ハ秘密文書トシテ取扱ヒ其代リ大体別紙乙号案ノ程度ニテ彼我同時ニ發表スヘキ同文ノ公表書ヲ協定致度当方ノ希望ナルニ付其ノ御含ニテ可然米國当局ト御交渉相成度此段申進候也

（別紙一）

甲号

帝國政府回答覺書

國務長官ハ一九二二年五月四日附覺書ヲ以テ支那ニ対スル日米兩國政府ノ政策ニ関シ一九一七年十一月二日「ランシング」氏ト石井子爵トノ間ニ交換セラレタル文書ノ効果ヲ

終了セシムルコトニ関シ日本政府ノ意圖ヲ質問セラレ尙右覺書中ニ前記文書交換ノ際署名無ク且ツ公表セラレスシテ記録ニ留メラレタル諒解ニ関シ若シ所謂「ランシング」石井協約ニシテ尙効力ヲ有スルモノト認メ之ニ依拠スヘキモノトセハ一九二二年二月一日華府會議ニ於テ採用セラレタル決議ノ規定ニ拠リ兩國政府ハ単ニ署名交換セラレタル文書ノミナラズ尙之等文書ニ關聯シテ成立セル無署名ノ諒解ヲモ同會議事務總局ニ提出スルノ義務アルヘキ旨記述セラレタリ

回顧セバ「ランシング」石井交換文書ハ「時々流布セラレタル惡辣ナル報道ヲ沈黙セシムル」ヲ目的トセルモノナリ、斯カル世上ノ誤解ハ幸ニシテ現今殊ニ華府會議以來一掃セラレタルモノノ如クナルヲ以テ日本政府ハ若シ米國政府ニ於テ之ヲ望ムニ於テハ本件交換文書ヲ廢棄スルコトニ欣然同意セムトスルモノナルト同時ニ右廢棄ニ依リ發生スルコトアルベキ何等ノ誤解ヲ防止セムコトヲ希望スルニ依リ日本政府ハ右交換文書ニ説明セラレタル日本ノ支那ニ対スル地位ヲ玆ニ闡明スルヲ有益ナリト思考ス

日本政府ノ所見ニ依レハ「ランシング」氏ト石井子爵トノ

充分ニ認メタリ

日本政府ハ前述ノ意味ニ於ケル日本ノ支那ニ於ケル特殊利益ハ外交文書ヲ以テ明示のニ之ヲ認ムルト否トニ拘ハラズ存在スルモノニシテ又將來モ引続キ存在スベキモノナルコトヲ玆ニ明白ニシ置カムコトヲ欲ス日本政府ノ「ランシング」石井交換文書ノ廢棄ニ対スル同意ハ支那ニ対スル日本ノ地位ノ變化ヲ示スモノト解スベカラズ

前記覺書ニ説示セラレタル公表セラレタル諒解ノ地位ニ関スル米國政府ノ所説ト斯カル非公式且無署名ノ諒解ハ一九二二年二月一日華盛頓會議ニ於テ採用セラレタル決議ノ意味ノ範圍ニ於テ「條約、協約、交換文又ハ他ノ國際協定」ト看做スヲ妥当トスルヤ否ヤノ問題ヲ包含ス然レドモ若シ兩國政府ニシテ合意ノ上「ランシング」石井交換文書ヲ撤回スルモノトセバ右諒解ハ之ニ關聯シテ記録ニ留メラレタルモノナルニ鑑ミ最早本問題ヲ考慮スルノ必要ナカルベシ

註

日本大使館ヨリ米國國務省宛覺書トシテ米國國務省發行ノ
Foreign Relations of the United States 1922 Volume II
ニ掲載セラレタルモノ左ノ通り

The Japanese Embassy to the Department of State

Memorandum

By the *Aide-Memoire* of May 4, 1922, the Honorable the Secretary of State was so good as to inquire the disposition of the Japanese Government with regard to the termination of the effects of the Notes exchanged between Mr. Lansing and Viscount Ishii on November 2, 1917, bearing upon the policy of the two Governments in relation to China. Referring to the unsigned and unpublished understanding which was recorded at the time of that exchange, the *Aide-Memoire* states that if the so-called Lansing-Ishii agreement should be regarded as still in force and relied upon, the two Governments would be under obligation, in accordance with the terms of the Resolution adopted by the Washington Conference on February 1, 1922, to file with the Secretariat-General of the Conference not only the Notes signed and exchanged, but also the unsigned understanding reached in connection with those notes.

It will be recalled that the Lansing-Ishii correspond-

actual conditions which have developed out of the geographical propinquity of the two Powers.

It is natural and evident that Japan is interested in China to an extent and in a degree not shared by countries more remotely situated,—by reason of the vast amounts of Japanese capital invested in China; by reason of the incomparably larger number of Japanese residents, than those of any other foreign nationality, who have established themselves in various parts of China to carry on lawful pursuits; and, above all, by reason of the economic existence and national safety of Japan being directly and materially dependent upon the peace and orderly progress of China. In the contemplation of the Japanese Government, it is the recognition of these facts that is recorded in the Lansing-Ishii correspondence.

Nor does such recognition intimate any claim of Japan to special rights or privileges prejudicial to China or to any foreign nation. That Japan has in view no

ence was designed “to silence mischievous reports that have from time to time been circulated.” Such popular misgivings seem now happily to have been dispelled, more especially since the Washington Conference. The Japanese Government will therefore gladly agree to the cancellation of the correspondence in question, if that course is preferred by the American Government. At the same time, desiring to prevent any possible misunderstanding which might be created by such cancellation, the Japanese Government think it useful to define the position of Japan relating to China mentioned in the correspondence.

It is the opinion of the Japanese Government that the Notes exchanged between Mr. Lansing and Viscount Ishii contain nothing which is at variance, either in letter or in spirit, with the Nine Power Treaty signed at Washington in enunciation of policies with respect to China. The reference made in those Notes to Japan’s special interests in China is but a statement of

claim of this kind is confirmed by the terms of the correspondence itself, in which the sovereignty, independence and territorial integrity of China, and the principle of the “open door” and equal opportunity are as fully recognized by Japan as by the United States.

The Japanese Government desire to make it clear that Japan’s special interests in China in the sense above described exist and will continue to exist, with or without express recognition embodied in diplomatic instruments. The concurrence of the Japanese Government in the cancellation of the Lansing-Ishii correspondence is not to be taken as an indication of a change in the position of Japan relating to China.

The observations made by the American Government on the status of the unpublished understanding mentioned in the *Aide-Memoire* involve the question, whether such an informal and unsigned understanding should properly be assimilated with “treaties, conventions, exchange of notes or other international agree-

一一 石井・ランシング協定廃棄ニ関スル交渉一件 五六七

六四〇

ments” within the meaning of the Resolution adopted by the Washington Conference on February 1, 1922.

It will however be unnecessary to consider this question, if the two Governments are to withdraw in mutual accord the Lansing-Ishii correspondence, in connection with which the understanding was recorded.

Washington, December 27, 1922.

(別紙1)

乙号

外務省公表案

石井・ランシング協定ノ廃棄ニ関スル件

一九一七年十一月二日特派特命全權大使石井子爵ト米國國務長官「ランシング」氏トノ間ニ交換セラレタル公文ハ日米兩國政府協議ノ結果今回其効力ヲ消滅セシムルコトニ決定セリ

惟フニ石井「ランシング」交換公文ハ當時往々流布セラレタル有害ナル風説ヲ一掃セムカ為日米兩國政府ノ等シク懷抱セル支那ニ対スル一般的主義及政策ヲ宣明セルモノナリ然ルニ斯ル有害ナル風説ノ業ニ既ニ一掃セラレタル今日ニ在リテハ最早之カ存続ノ理由ハ消滅シタルモノト謂フ可シ

五六七 十二月二十八日

在米國佐分利臨時代理大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

石井・ランシング協定廃棄ニ異議ナキ旨ノ回

答復書ヲ米國國務長官ニ手交ノ件

第八二三号

(十二月二十九日接受)

貴信重一機密第二六号ニ関シ

十二月二十七日國務長官ニ面会ノ上附屬書甲号ノ我回答ヲ手交シタルニ同長官ハ一読ノ上更ニ米國政府ヨリ何分ノ回答ヲ發スベシト云ヘルニ付本官ハ果シテ其必要アリヤト反問シタルニ「ヒ」ハ篤ト(脱)ト答ヘタリ

次ニ本官ハ交換公文(不明)決定ノ上ハ兩國政府ハ其事實ヲ公表スルノ必要アル処帝國政府ニ於テハ今次ノ往復文書ヲ公表スルハ不得策且不要ナルヲ以テ簡單ナル「ステートメント」ヲ發表スルコト然ルベシト考ヘ居ル次第ナリトテ貴信附屬乙号英訳ヲ示シタルニ「ヒューズ」ハ自分モ同ジク往復文ヲ發表セザル方得策ト認ムルモ發表文中ニ交換公文ガ兩國政府ノ対支政策ヲ闡明セルモノナリト云フトキハ又々論議ノ種ヲ蒔クノ惧アルニ付他ニ適當ノ文句ヲ用キルコト然ルベク之亦熟考シ置クベシト云ヘリ

日本外交文書 大正十一年 第三冊 終